TADOKU JUNIOR　なぜなに物語（キプリング）　★★★★☆ ながい　1380語

How the Whale Got his Throat

クジラののどがせまいわけ

Rudyard Kipling（1902年の本）　**原文そのまま**　朗読：Phil Chenevert

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　海の魚を食べつくした食いしんぼうのクジラが、ちえとくふういっぱいの船乗りをのみこんでしまいます。すると……。クジラののどがせまくなったわけのお話。

In the sea, once upon a time, O my Best Beloved, there was a Whale, and he ate fishes. He ate the starfish and the garfish, and the crab and the dab, and the plaice and the dace, and the skate and his mate, and the mackereel and the pickereel, and the really truly twirly-whirly eel. All the fishes he could find in all the sea he ate with his mouth—so! Till at last there was only one small fish left in all the sea, and he was a small 'Stute Fish, and he swam a little behind the Whale's right ear, so as to be out of harm's way. Then the Whale stood up on his tail and said, 'I'm hungry.' And the small 'Stute Fish said in a small 'stute voice, 'Noble and generous Cetacean, have you ever tasted Man?'

'No,' said the Whale. 'What is it like?'

'Nice,' said the small 'Stute Fish. 'Nice but nubbly.'

'Then fetch me some,' said the Whale, and he made the sea froth up with his tail.

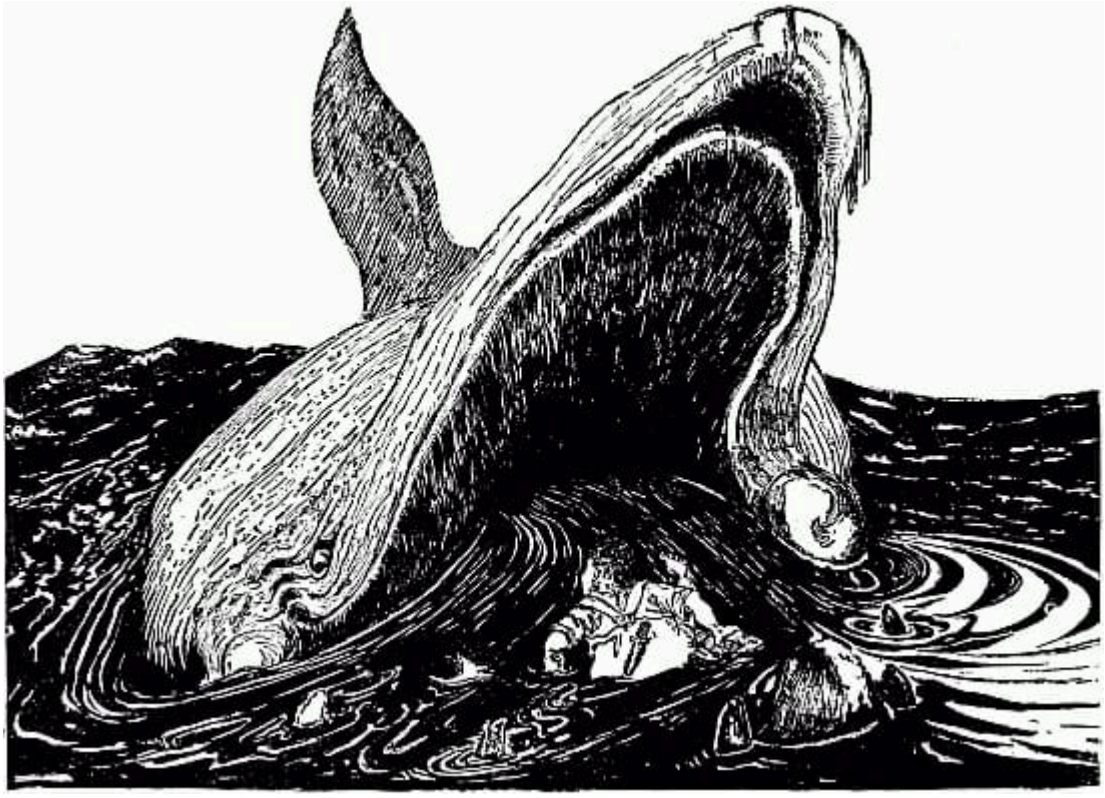
'One at a time is enough,' said the 'Stute Fish. 'If you swim to latitude Fifty North, longitude Forty West (that is magic), you will find, sitting on a raft, in the middle of the sea, with nothing on but a pair of blue canvas breeches, a pair of suspenders (you must not forget the suspenders, Best Beloved), and a jack-knife, one shipwrecked Mariner, who, it is only fair to tell you, is a man of infinite-resource-and-sagacity.'

So the Whale swam and swam to latitude Fifty North, longitude Forty West, as fast as he could swim, and on a raft, in the middle of the sea, with nothing to wear except a pair of blue canvas breeches, a pair of suspenders (you must

particularly remember the suspenders, Best Beloved), and a jack-knife, he found one single, solitary shipwrecked Mariner, trailing his toes in the water. (He had his mummy's leave to paddle, or else he would never have done it, because he was a man of infinite-resource-and-sagacity.)

Then the Whale opened his mouth back and back and back till it nearly touched his tail, and he swallowed the shipwrecked Mariner, and the raft he was sitting on, and his blue canvas breeches, and the suspenders (which you must not forget), and the jack-knife—He swallowed them all down into his warm, dark, inside cupboards, and then he smacked his lips—so, and turned round three times on his tail.

But as soon as the Mariner, who was a man of infinite-resource-and-sagacity, found himself truly inside the Whale's warm, dark, inside cupboards, he stumped and he jumped and he thumped and he bumped, and he pranced and he danced, and he banged and he clanged, and he hit and he bit, and he leaped and he creeped, and he prowled and he howled, and he hopped and he dropped, and he cried and he sighed, and he crawled and he bawled, and he stepped and he lepped, and he danced hornpipes where he shouldn't, and the Whale felt most unhappy indeed. (Have you forgotten the suspenders?)



This is the picture of the Whale swallowing the Mariner with his infinite-resource-and-sagacity, and the raft and the jack-knife and his suspenders, which you must not forget. The buttony-things are the Mariner's suspenders, and you can see the knife close by them. He is sitting on the raft, but it has tilted up sideways, so you don't see much of it. The whity thing by the Mariner's left hand is a piece of wood that he was trying to row the raft with when the Whale came along. The piece of wood is called the jaws-of-a-gaff. The Mariner left it outside when he went in. The Whale's name was Smiler, and the Mariner was called Mr. Henry Albert Bivvens, A.B. The little 'Stute Fish is hiding under the Whale's tummy, or else I would have drawn him. The reason that the sea looks so ooshy-skooshy is because the Whale is sucking it all into his mouth so as to suck in Mr. Henry Albert Bivvens and the raft and the jack-knife and the suspenders. You must never forget the suspenders.

So he said to the 'Stute Fish, 'This man is very nubbly, and besides he is making me hiccough. What shall I do?'

'Tell him to come out,' said the 'Stute Fish.

So the Whale called down his own throat to the shipwrecked Mariner, 'Come out and behave yourself. I've got the hiccoughs.'

'Nay, nay!' said the Mariner. 'Not so, but far otherwise. Take me to my natal-shore and the white-cliffs-of-Albion, and I'll think about it.' And he began to dance more than ever.

'You had better take him home,' said the 'Stute Fish to the Whale. 'I ought to have warned you that he is a man of infinite-resource-and-sagacity.'



Here is the Whale looking for the little 'Stute Fish, who is hiding under the Door-sills of the Equator. The little 'Stute Fish's name was Pingle. He is hiding among the roots of the big seaweed that grows in front of the Doors of the Equator. I have drawn the Doors of the Equator. They are shut. They are always kept shut, because a door ought always to be kept shut. The ropy-thing right across is the Equator itself; and the things that look like rocks are the two giants Moar and Koar, that keep the Equator in order. They drew the shadow-pictures on the doors of the Equator, and they carved all those twisty fishes under the Doors. The beaky-fish are called beaked Dolphins, and the other fish with the queer heads are called Hammer-headed Sharks. The Whale never found the little 'Stute Fish till he got over his temper, and then they became good friends again.

So the Whale swam and swam and swam, with both flippers and his tail, as hard as he could for the hiccoughs; and at last he saw the Mariner's natal-shore and the white-cliffs-of-Albion, and he rushed half-way up the beach, and opened his mouth wide and wide and wide, and said, 'Change here for Winchester, Ashuelot, Nashua, Keene, and stations on the Fitchburg Road;' and just as he said 'Fitch' the Mariner walked out of his mouth. But while the Whale had been swimming, the Mariner, who was indeed a person of infinite-resource-and-sagacity, had

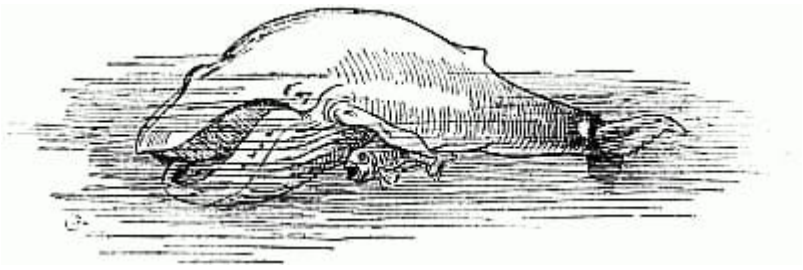
taken his jack-knife and cut up the raft into a little square grating all running criss-cross, and he had tied it firm with his suspenders (now you know why you were not to forget the suspenders!), and he dragged that grating good and tight into the Whale's throat, and there it stuck! Then he recited the following Sloka, which, as you have not heard it, I will now proceed to relate—

By means of a grating
I have stopped your ating.

For the Mariner he was also an Hi-ber-ni-an. And he stepped out on the shingle, and went home to his mother, who had given him leave to trail his toes in the water; and he married and lived happily ever afterward. So did the Whale. But from that day on, the grating in his throat, which he could neither cough up nor swallow down, prevented him eating anything except very, very small fish; and that is the reason why whales nowadays never eat men or boys or little girls.

The small 'Stute Fish went and hid himself in the mud under the Door-sills of the Equator. He was afraid that the Whale might be angry with him.

The Sailor took the jack-knife home. He was wearing the blue canvas breeches when he walked out on the shingle. The suspenders were left behind, you see, to tie the grating with; and that is the end of that tale.



When the cabin port-holes are dark and green
Because of the seas outside;
When the ship goes wop (with a wiggle between)
And the steward falls into the soup-tureen,
And the trunks begin to slide;
When Nursey lies on the floor in a heap,
And Mummy tells you to let her sleep,
And you aren't waked or washed or dressed,
Why, then you will know (if you haven't guessed)
You're 'Fifty North and Forty West!'



むかしむかし、海に、いとしい子よ、1頭のクジラがいて、魚を食べていました。ヒトデも、ダツも、カニも、カレイも、ツノガレイも、ウグイも、エイとその友だちも、サバも、カワカマスも、くねくねくねったウナギも、ぜんぶ食べました。海じゅうで見つけた魚を、みんな口で食べてしまったのです――こんなふうに！とうとう海には、小さな魚が1ぴきしかのこっていませんでした。それはかしこい小魚で、食べられないように、クジラの右耳の少しうしろを泳いでいました。するとクジラは、しっぽで立ち上がって言いました。「はらがへった」かしこい小魚は、小さなかしこい声で言いました。「りっぱで気前のいいクジラさま、人間というものを食べたことはありますか？」

「ない」とクジラは言いました。「どんな味だ？」

「おいしいですよ」とかしこい小魚は言いました。「おいしいけれど、ごつごつしています」

「では、少しとってこい」とクジラは言って、しっぽで海をあわだたせました。

「1回に1人で十分ですよ」とかしこい小魚は言いました。「ほくい50度、せいけい40度のところ（これはまほうです）まで泳いでいけば、海のまん中で、いかだにすわっている船乗りが1人見つかります。船がしずんでしまった人で、着ているものといえば、青いズック地のズボンと、ズボンつり（ズボンつりをわすれてはいけませんよ、いとしい子よ）だけ、それにナイフを1本持っています。それから、言っておくのがフェアですが、その人は、ちえとくふうがどこまでもある人なのです」

そこでクジラは、ほくい50度、せいけい40度のところまで、できるだけ速く泳いで泳いで行きました。すると、海のまん中のいかだの上に、青いズック地のズボンとズボンつり（ズボンつりをとくにおぼえておいてね、いとしい子よ）のほかは何も着ていない、ナイフを持った、たったひとりぼっちの船乗りが、足の指を水にひたしていました。（船乗りはお母さんから、水遊びをしてもいいと言われていたのです。そうでなければ、そんなことはしなかったでしょう。だって、ちえとくふうがどこまでもある人だったのですから）

するとクジラは、口をうしろへうしろへうしろへと、しっぽにとどきそうなくらい大きくあけて、船乗りをのみこみました。すわっていたいかだも、青いズック地のズボンも、ズボンつり（わすれちゃだめですよ）も、ナイフも――みんなまとめて、あたたかくてくらい、おなかの中の戸だなへのみこんでしまいました。そして、こんなふうにしたつづみを打って、しっぽで3回くるくる回りました。

ところが、ちえとくふうがどこまでもある船乗りは、自分が本当にクジラのあたたかくてくらいおなかの中の戸だなにいるとわかったとたん、ドスンドスンとふみならし、ぴょんぴょんはね、ドンドンたたき、ゴツンゴツンぶつかり、はねまわり、おどりまわり、ガンガン、ガランガラン、たたいたりかみついたり、とんだりはったり、うろつきまわって大声でほえ、ぴょんととんではドスンと落ち、さけんではため息をつき、はいまわってはわめき、歩いてはとびはね、おどってはいけないところで船乗りおどりをおどりました。クジラはとても、とてもいやな気持ちになりました。（ズボンつりのこと、わすれていませんか？）

これは、クジラが、ちえとくふうがどこまでもある船乗りを、いかだもナイフもズボンつりもいっしょにのみこんでいるところの絵です。ズボンつりをわすれてはいけませんよ。ボタンのついたものが船乗りのズボンつりで、そのそばにナイフが見えますね。船乗りはいかだにすわっていますが、いかだがよこにかたむいているので、あまりよく見えません。船乗りの左手のそばにある白っぽいものは、クジラがやってきたとき、船乗りがいかだをこごうとしていた木のき

れはしです。その木のきれはしは、ガフのあごとよばれています。船乗りは、クジラの中に入るとき、それを外においていきました。クジラの名前はスマイラー、船乗りの名前はヘンリー・アルバート・ビヴェンスさん、一とう水へいです。かしこい小魚はクジラのおなかの下にかくれています。そうでなければ、かいてあげたのですけれど。海がザブザブ、ゴボゴボしているのは、クジラが、ヘンリー・アルバート・ビヴェンスさんと、いかだと、ナイフと、ズボンつりをすいこもうとして、海の水をみんな口にすいこんでいるからです。ズボンつりのことは、ぜったいにわすれてはいけませんよ。

そこでクジラは、かしこい小魚に言いました。「この人間はとてもごつごつしているし、そのうえ、こいつのせいでしゃっくりが出る。どうしたらいい？」

「出てくるように言いなさい」とかしこい小魚は言いました。

そこでクジラは、自分ののどの下にいる船乗りによびかけました。「出てきて、おとなしくしろ。しゃっくりが止まらないんだ」

「いやだ、いやだ！」と船乗りは言いました。「そうはいかない、まったく反対だ。ぼくが生まれた国の岸、アルビオンの白いがけまでつれていってくれたら、考えてやってもいい」そして、前よりもっとおどりはじめました。

「その人を家へつれて帰ったほうがいいですよ」と、かしこい小魚はクジラに言いました。「言っておけばよかったのですが、その人はちえとくふうがどこまでもある人なのです」

これは、クジラが、赤道のドアのしきいの下にかくれているかしこい小魚をさがしているところです。かしこい小魚の名前はピングルといいました。赤道のドアの前に生えている大きな海草の根っこのあいだにかくれています。赤道のドアをかいておきました。ドアはしまっています。ドアはいつもしめてあります。ドアというものは、いつもしめておくべきものだからです。まん中をよこぎっているロープのようなものが赤道そのものです。岩のように見えるのは、赤道をちゃんとしておく2人の大男、モアとコアです。2人は赤道のドアにかげ絵をかき、ドアの下のくねくねした魚たちをほりました。くちばしのある魚はクチバシイルカ、へんな頭をしたほかの魚はシュモクザメといいます。クジラは、きげんが直るまで、かしこい小魚を見つけられませんでした。それから2ひきは、またなかよしになりました。

そこでクジラは、しゃっくりをしながら、両方のひれとしっぽを使って、力いっぱい泳いで泳いで泳ぎました。そしてとうとう、船乗りの生まれた国の岸と、アルビオンの白いがけが見えてきました。クジラははまべのとちゅうまでかけのぼると、口を大きく大きく大きくあけて言いました。「ウィンチェスター、アシュエロット、ナシュア、キーン、フィッチバーグ線の駅へ行く方は、こちらでお乗りかえください」。そしてクジラが「フィッチ」と言ったちょうどそのとき、船乗りは口から歩いて出てきました。ところが、クジラが泳いでいるあいだに、本当にちえとくふうがどこまでもある船乗りは、ナイフでいかだを切って、たてよこに組んだ小さな四角いこうしを作り、それをズボンつりでしっかりしばっていたのです（これで、ズボンつりをわすれてはいけないわけがわかったでしょう！）。そして、そのこうしをクジラののどにぐいっとしっかり引っぱりこんだので、こうしはそこにつっかえてしまいました！それから船乗りは、つぎのような詩をとなえました。あなたはまだ聞いたことがないでしょうから、これからお話ししましょう――

こうしをはめてやったから、
もうおまえは食べられないぞ。

というのも、船乗りはアイルランドの人でもあったのです。そして船乗りは、じゃりのはまべにおり立ち、水に足の指をひたしてもいいと言ってくれたお母さんのところへ帰っていきました。それからけっこんして、いつまでもしあわせにくらしました。クジラも同じです。でもその日から、のどにはまったこうしは、せきをしても出てこないし、のみこむこともできないので、クジラはとてもとても小さな魚しか食べられなくなりました。だから今のクジラは、人間も、男の子も、小さな女の子も、けっして食べないのです。

かしこい小魚は、赤道のドアのしきいの下のどろの中に行って、かくれてしまいました。クジラがおこっているかもしれないと、こわかったのです。

船乗りは、ナイフを家に持って帰りました。じゃりのはまべに歩いて出てきたとき、船乗りは青いズック地のズボンをはいていました。ズボンつりは、ほら、こうしをしばるのに使って、のこしてきたのです。これでこのお話はおしまい。

船室のまるいまどが、くらいみどり色になるとき、
外の海の水のせいで。
船がぐらりとゆれて（あいだにぐらぐらがあって）、
きゅうじさんがスープのうつわにころげこみ、
トランクがすべりだすとき。
ばあやがゆかの上にぐったりたおれて、
ママが「ねかせておいてあげなさい」と言うとき、
そしてあなたが起こしてもらえず、顔もあらってもらえず、服も着せてもらえないとき、
そう、そのときわかるでしょう（まだ気づいていなければね）、
あなたは「ほくい50度、せいけい40度」にいるのだと！

たんご と クイズ　クジラののどがせまいわけ

Whale クジラ	**fishes** 魚	**starfish** ヒトデ
crab カニ	**raft** いかだ	**suspenders** ズボンつり
jack-knife ナイフ	**throat** のど	

Q1 クジラに「人間を食べたことはありますか？」と言ったのはだれ？

① 船乗り　② カニ　③ かしこい小魚

Q2 船乗りはクジラのおなかの中で何をした？

① ねむった　② はねたりおどったりしてあばれた　③ 魚を食べた

Q3 船乗りは、こうしを何でしばった？

① ズボンつり　② ロープ　③ 海草

こたえ

Q1　③　海にたった1ぴきのこっていた、かしこい小魚がクジラに言いました。

Q2　②　船乗りは、はねたりたたいたりおどったりして大あばれしたので、クジラはとてもいやな気持ちになりました。

Q3　①　船乗りは、いかだで作ったこうしをズボンつりでしばりました。だから「ズボンつりをわすれないで」だったのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #32488（Rudyard Kipling、1902年）。パブリックドメイン。
挿絵：Rudyard Kipling / Joseph M. Gleeson（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Phil Chenevert（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。